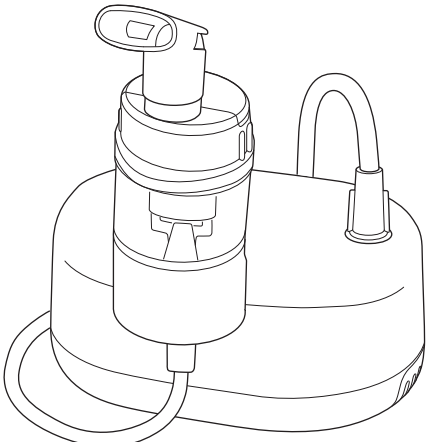


Ръководство за експлоатация

NE-C810
Компресорен инхалатор



Благодарим ви, че закупихте NE-C810.
Това е медицинско устройство. Работете с това устройство само в съответствие с указанията, дадени от вашия лекар и/или респираторен терапевт.

IM-NE-C810-E-BG-03-06/2024
Дата на публикуване: 2024-06-28

- Прочетете цялата информация в ръководството за експлоатация и всякаква друга документация, съдържаща се в опаковката на устройството, преди да го използвате.
- Указанията за предупреждение и предпазните мерки, описани в ръководството за експлоатация, трябва да се спазват.

 Предупреждение	 Предпазна мярка
Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до сериозни травми.	Показва потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до лека или средна травма или физическо увреждане.

- Запазете тези инструкции за бъдеща справка.

Предназначение

Планирано използване

Това устройство е предназначено за използване за терапия с инхалации при респираторни заболявания.

Целеви пациенти

Това устройство следва да се използва от пациенти, които страдат от респираторни заболявания и се нуждаят от инхалации с лекарства.

Целеви потребители

- Законно дипломирани медицински експерти, такива като лекар, сестра и терапевт.
- Обгрижващ персонал или пациент под ръководството на квалифицирани медицински експерти за домашна терапия.
- Потребителят трябва също да може да разбере принципа на работа на това устройство и съдържанието на ръководството за експлоатация.

Клинична полза

Лекарството може лесно да се вдишва дори ако пациентите са деца или възрастни хора с намалена дихателна функция.

Околна среда

Това устройство е предназначено за употреба в медицинско заведение, като например болница, клиника или лекарски кабинет, или домашно помещение.

Вид употреба

Основният блок и адаптерът за променлив ток са предназначени за многократна употреба от няколко пациенти. Комплектът за пулверизиране, приставката за уста, маските, Г-образната тръба и въздушната тръба са предназначени за многократна употреба от един пациент.

Ограничение

Няма ограничения по отношение на това устройство.

Показания

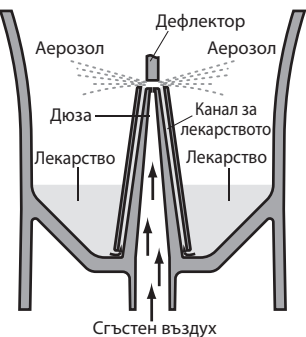
Това устройство се използва от пациенти с респираторни заболявания за облекчаване на симптомите на астма, хроничен бронхит и алергии чрез вдишване на лекарства, предписани от лекар или респираторен терапевт.

Получаване и проверка

Извадете основния блок и останалите компоненти от опаковката и ги проверете за повреди. Ако основният блок или който и да е друг компонент е повреден, НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ устройството и се консултирайте с търговеца или дистрибутора на OMRON.

Как работи комплектът за пулверизиране

Лекарственият разтвор, който се изпомпва нагоре през канала за лекарство, се смесва със съгстения въздух, който се генерира от компресорната помпа. Смесеният с лекарство гъстен въздух се превръща във фини частици и се разпръсква при контакт с дефлектора.



Запознайте се с вашето устройство

Компресор (основен блок)*



Прекъсвач на захранването

Гръб и дъно на основния блок



Комплект за пулверизиране*



Г-образна тръба* 1 бр.

Въздушен филтър 5 бр.

Ръководство за експлоатация

* Тези части съответстват на ISO 27427:2023.

Измиване/избърсване и дезинфекция

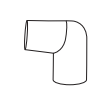
 Предупреждение

Измийте и дезинфекцирайте комплекта за пулверизиране, приставката за уста, маската и Г-образната тръба, преди да ги използвате, както следва:

- при първото използване след покупката;
- ако устройството не е използвано продължително време;
- ако устройството се използва от повече от едно лице.

Измиване/избърсване

Измивайте или избърсвайте частите след всяка употреба, за да отстраните остатъчното лекарство. Това ще предотврати неефективното пулверизиране или инфекция.

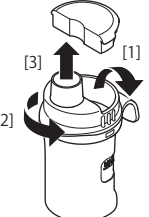
Частите, които подлежат на миене			
Комплект за пулверизиране	Приставка за уста	Маска	Г-образна тръба
			

Частите, които не подлежат на миене		
Основен блок	Въздушна тръба (PVC)	Въздушен филтър
		

■ Частите, които подлежат на миене

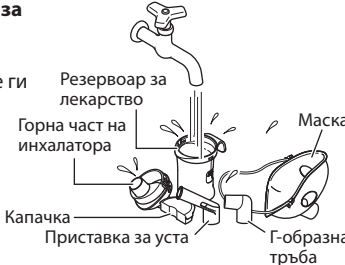
Свалете капачката и горната част на инхалатора от резервоара за лекарство.

- Извадете капачката от входа за въздуха за инхалация.
- Завъртете горната част на инхалатора в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Свалете горната част на инхалатора от резервоара за лекарство.
- Извадете разпръсващата глава от горната част на инхалатора.



• Капачка, горна част на инхалатора, резервоар за лекарство, приставка за уста, маска и Г-образна тръба

Измийте ги с топла вода и неутрален (мек) почистващ препарат. Изплакнете ги обилно с чиста гореща чешмяна вода и ги оставете да изсъхнат на въздух в чисто помещение.



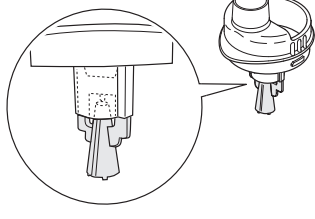
• Разпръсваща глава

Измивайте я с течаща вода.



Забележка

След техническата поддръжка прикрепете разпръсващата глава към горната част на инхалатора.



 Предпазна мярка

Работа с разпръсващата глава

- Винаги измивайте разпръсващата глава след всяка употреба.
- Не използвайте четка или карфица за почистване на разпръсващата глава.
- Когато дезинфекцирате частите чрез изваряване, не забравяйте да ги изварявате в обилно количество вода.
- Не изварявайте разпръсващата глава заедно с други предмети, различни от съответните принадлежности за пулверизиране.

■ Частите, които не подлежат на миене

• Основен блок, въздушна тръба (PVC)

Първо се уверете, че щепселът на адаптера за променлив ток е изваден от контакта и от основния блок. Навлажнете мека кърпа с вода или неутрален (мек) почистващ препарат и я изцедете. Избършете с кърпата.



• Въздушен филтър

Не мийте въздушния филтър. Ако филтърът се намокри, подменете го. Овлажнените въздушни филтри могат да предизвикат запушвания.



Дезинфекция

Дезинфекцирайте частите веднъж седмично. Ако частите са силно замърсени, подменете ги с нови. Очаква се да издържи 52 цикъла на дезинфекция през едногодишния си срок на експлоатация. Има 2 метода за дезинфекция.

[А] Използвайте предлаган на пазара дезинфекциращ препарат. Следвайте инструкциите, дадени от производителя на дезинфекциращия препарат.

Забележка

Никога не дезинфекцирайте с бензен, разредител или запалимо химично вещество.

[Б] Частите може да се изваряват между 15 и 20 минути. След изваряване внимателно извадете частите, изтръскайте излишната вода и ги оставете да изсъхнат на въздух в чисто помещение.

За да изберете метод на дезинфекция, вижте таблицата по-долу.

○: приложимо -/: неприложимо

Метод на дезинфекция	Част	Материали	Г-образна тръба	Комплект за пулверизиране	Приставка за уста	Маска за възрастни** Маска за деца**	Въздушна тръба	Въздушен филтър
[А]	Алкохол / Мигтър* (0,1%, 15 мин.)	ПП (полипропилен)	ПП (полипропилен)	ПП (полипропилен)	ПП (полипропилен)	РЕ+РОЕ	PVC	Полиестер
	Натриев хипохлорит / Мигтър* (0,1%, 15 мин.)	ПП (полипропилен)	ПП (полипропилен)	ПП (полипропилен)	ПП (полипропилен)	РЕ+РОЕ	PVC	Полиестер
[Б]	Изваряване	○	○	○	○	-	-	-

* Пример на предлаган на пазара дезинфекциращ препарат. (Посочените в таблицата концентрация и време за действие се разбират при условията, в които експлоатационният срок на частите е изпитан с всеки дезинфекциращ препарат по начина, описан в ръководството на същия. Имайте предвид, че тестването не е направено с цел да се гарантира ефективността на дезинфекциращия препарат. Няма преднамерено предложение да се използват тези дезинфекции препарати. Условията за използване и съставките на дезинфекциращите препарати са различни в зависимост от производителите. Моля, прочетете внимателно ръководствата преди използване и прилагайте дезинфекциращия препарат към всяка част по подходящ начин. Моля, отбележете, че експлоатационният срок на частите може да бъде по-кратък в зависимост от условията, средата и честотата на използване.)

** Отстранете гумената лента от маската преди дезинфекция.

Начин на употреба

За да запазите ефективността на основния блок, ако вдишвате лекарството в продължение на 20 минути наведнъж, оставете 40-минутен интервал, преди да започнете отново да вдишвате лекарството.

1 Проверете дали прекъсвачът на захранването е в позиция Изкл. (⏻).

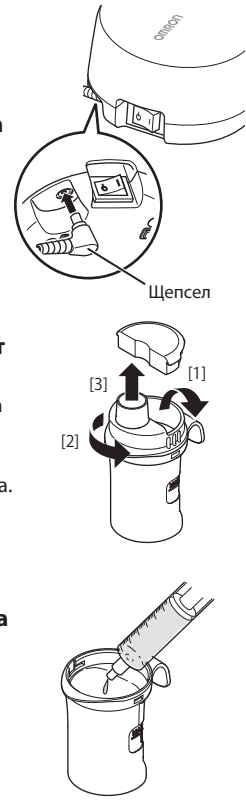


Прекъсвач на захранването

2 Включете щепсела на адаптера за променлив ток във входа за захранването на задната страна на основния блок. След това включете адаптера за променлив ток в контакта на електрическата мрежа.

Забележка

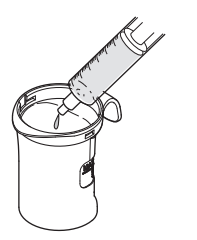
Не поставяйте устройството на място, където е трудно то да бъде изключено от адаптера за променлив ток.



3 Свалете горната част на инхалатора от резервоара за лекарство.

- Извадете капачката от входа за въздуха за инхалация.
- Завъртете горната част на инхалатора в посока, обратна на часовниковата стрелка.
- Свалете горната част на инхалатора от резервоара за лекарство.

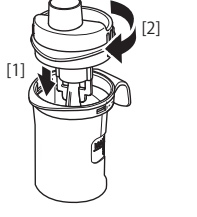
4 Налейте необходимото количество от предписаното лекарство в резервоара за лекарство.



5 Уверете се, че разпръсващата глава е надеждно прикрепена към горната част на инхалатора.

6 Поставете горната част на разпръшителя отново в резервоара за лекарство.

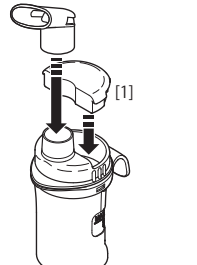
- Вкарайте горната част на инхалатора в резервоара за лекарство.
- Завъртете горната част на инхалатора в посока по часовниковата стрелка.



7 Прикрепете приставката за уста или маската към комплекта за пулверизиране.

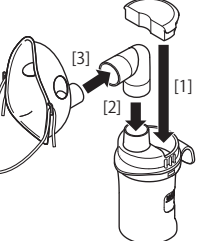
ПРИСТАВКА ЗА УСТА

- Поставете капачката на входа за въздуха за инхалация.
- Прикрепете стегнато приставката за уста върху горната част на инхалатора.



МАСКА ЗА ДЕЦА / МАСКА ЗА ВЪЗРАСТНИ

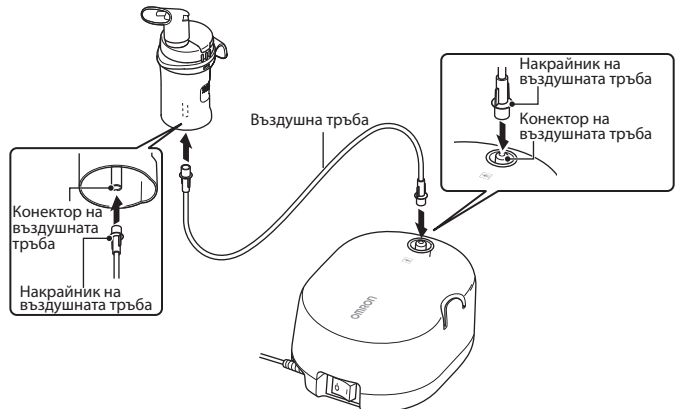
- Поставете капачката на входа за въздуха за инхалация. Капачката намалява количеството аерозол. Ако количеството на аерозола е твърде малко, извадете капачката.
- Поставете Г-образната тръба върху горната част на инхалатора.
- Прикрепете стегнато маската към Г-образната тръба.



Ако използвате лентата на маската, регулирайте дължината ѝ преди употреба. Препоръчва се завързване на ръба на лентата.

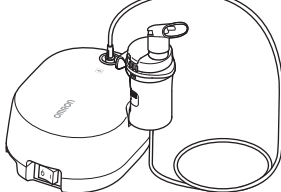
8 Прикрепете въздушната тръба към основния блок и към комплекта за пулверизиране.

Завъртете леко накрайника на въздушната тръба и го вкарайте здраво в съединителя на въздушната тръба.



Забележка

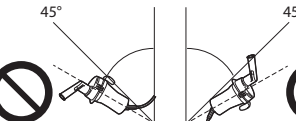
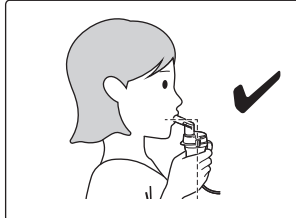
Използвайте държателя на комплекта за пулверизиране за временно задържане във вертикално положение.



9 Хванете с ръка комплекта за пулверизиране.

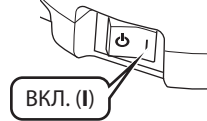
 Предпазна мярка

Не наклоняйте комплекта за пулверизиране под ъгъл, по-голям от 45 градуса, в която и да е посока. Лекарството може да потече в устата или да се получи неефективно пулверизиране.



10 Включете захранването.

Натиснете прекъсвача на захранването, за да го поставите в положение Вкл. (I). След стартирането на устройството пулверизирането започва и се образува аерозол.



11 Вдишвайте лекарството.

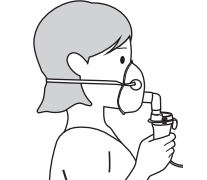
ПРИСТАВКА ЗА УСТА

Вкарайте приставката в устата си и вдишвайте лекарството, като дишате нормално. Издишвайте нормално през приставката за уста.



МАСКА

Поставете маската върху носа и устата си. Издърпайте лентата над главата. Внимателно издърпайте лентата, за да задържите сигурно маската над носа и устата. Вдишвайте лекарството. Издишвайте нормално през маската.

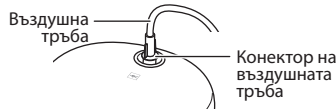


12 Когато лечението приключи, изключете захранването, изключете адаптера за променлив ток от контакта и извадете накрайника на адаптера за променлив ток от основния блок.

Отстраняване на кондензацията от въздушната тръба

Ако във въздушната тръба има останала влага или течност, не забравяйте да изпълните описаната по-долу процедура, за да отстраните влагата от въздушната тръба.

1 Уверете се, че въздушната тръба е свързана към въздушния конектор на основния блок.



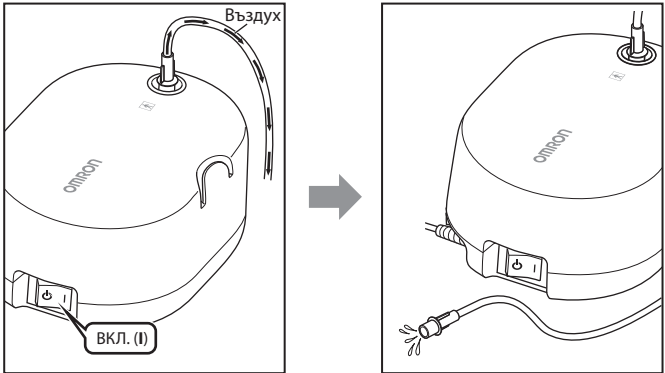
2 Махнете накрайника на въздушната тръба от комплекта за пулверизиране.

Завъртете леко накрайника на въздушната тръба и го дръпнете силно от конектора на въздушната тръба.



3 Включете захранването и изпомпайте въздух през въздушната тръба, за да отстраните влагата.

Не дръжте захранването включено повече от 20 минути.

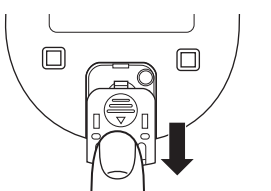


Смяна на въздушния филтър

Ако въздушният филтър е бил използван над 60 дни, подменете го с нов.

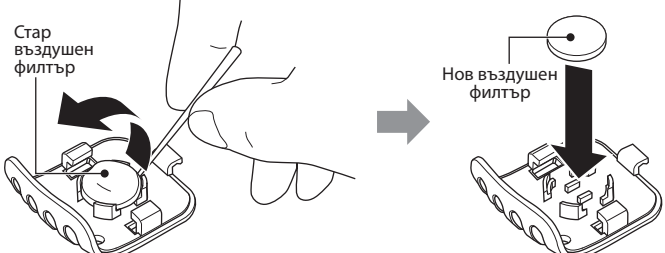
1 Извадете капака на въздушния филтър.

Издърпайте капака на въздушния филтър, за да го извадите от дъното на основния блок.



2 Сменете въздушния филтър.

Извадете стария филтър с остър предмет и вкарвайте нов въздушен филтър.

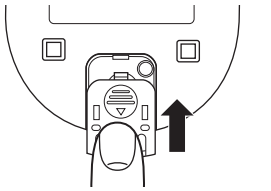


Забележка

- Тези филтри нямат предна или задна страна.
- Преди да поставите филтъра се уверете, че е чист и че по него няма прах.

3 Поставете обратно капака на въздушния филтър.

Уверете се, че е добре прикремен.



Забележка

- Използвайте само въздушни филтри на OMRON, разработени за това устройство.
- Не работете без въздушен филтър.
- Не мийте въздушния филтър. Ако филтърът се намочи, подменете го. Овлажнените въздушни филтри могат да предизвикат запушвания.

Важни инструкции за безопасност

Противопоказания

- Не използвайте устройството за пациенти с респираторни заболявания, които не могат да дишат спонтанно.
- Не използвайте устройството за пациенти, които не са диагностицирани с респираторни заболявания.
- Използвайте устройството само за хора.

Странични ефекти

- Симптомите може да се влошат, ако се използва лекарство без инструкциите на лекар или респираторен терапевт.
- Симптомите може да се влошат, ако се използва грешен тип, доза или режим на приемане на лекарството.

Използване

Предупреждение

- Ако получите алергични реакции или други затруднения по време на употреба, прекратете употребата на устройството веднага и се консултирайте със своя лекар. За инхалация не използвайте само вода или какъвто и да е дезинфектант в комплекта за пулверизиране.
- Дръжте устройството на място, недостъпно за бебета и деца. Възможно е устройството да съдържа малки детайли, които може да бъдат погълнати.
- Не прибирайте за съхранение въздушната тръба, ако в нея има остатъци от лекарство или влага.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството на места, където може да бъде изложено на въздействието на вредни изпарения или летливи вещества.
- Не използвайте устройството на места, където може да влезе в контакт със запалим газ.
- По време на употреба не покривайте основния блок с одеяло, кърпа или друг тип покривало. Основният блок може да се нагори и при докосване съществува риск от изгаряне.
- Винаги изхвърляйте останалото след употреба лекарство и използвайте ново лекарство при всяка инхалация.
- Да не се използва в анестезиологични или вентилаторни дихателни вериги.
- Не закривайте отворите за въздух за инхалиране. Никога не поставяйте устройството на място, където отворите за въздуха за инхалиране може да бъдат запушени по време на работа.
- Съхранявайте частите на чисто място, за да не допуснете инфекции.

Предпазна марка

- За да предотвратите задушаване, предизвикано от кабела за захранване на адаптера за променлив ток или въздушната тръба, или наранявания, причинени от неправилна употреба, осигурете постоянен контрол, когато устройството се използва от, върху или в близост до деца и инвалиди.
- Уверете се, че всички части на устройството са свързани правилно.
- Уверете се, че въздушният филтър е поставен правилно.
- Уверете се, че въздушният филтър е чист. Ако въздушният филтър е бил използван над 60 дни, подменете го с нов.
- Докато го използвате, не накланяйте комплекта за пулверизиране под ъгъл, по-голям от 45 градуса, в който и да е посока, и не го разклащайте.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството при нагната въздушна тръба.
- Използвайте САМО одобрените части за пулверизиране, въздушна тръба, въздушен филтър, капак на въздушния филтър и Г-образна тръба за това устройство.
- Не наливайте в резервоара за лекарство повече от 7 мл.
- Не пренасяйте и не оставяйте комплекта за пулверизиране без надзор, докато в резервоара за лекарство има лекарствен разтвор.
- Не оставяйте устройството без наблюдение в обсега на малки деца или хора в неравностойно положение.
- Не подлагайте устройството на силни удари, като падане на пода.
- Не деформирайте разпрашаващата глава и не разклащайте в дюзата на резервоара за лекарство с карфица или с друг остър предмет.
- Не вкарвайте пръстите си или други предмети в основния блок.
- Не разглобявайте устройството и не се опитвайте да го ремонтирате.
- Не оставяйте устройството в условията на екстремно висока или ниска температура, или на пряка слънчева светлина.
- Не блокирайте капака на въздушния филтър.
- Не използвайте устройството, докато спите или ако ви се спи.
- По време на работа основният блок може да се нагори.
- Не докосвайте основния блок на устройството по никакъв повод освен за необходимите операции, като например изключване на захранването при пулверизиране.
- За да избегнете оставането на лекарство върху лицето, не забравяйте да избършете лицето, след като свалите маската.
- Преди употреба се уверете, че разпрашаващата глава е монтирана правилно.
- Не използвайте повредени комплекти за пулверизиране.
- По време на използване на устройството не допускайте мобилни телефони или други електрически устройства, които излъчват електромагнитни полета, на разстояние, по-малко от 30 см. Това може да доведе до влошаване на работата на устройството.
- Комплектът на инхалатора и неговите приставки са предназначени за употреба от един пациент. Да не се използва от множество пациенти; За всеки пациент да се използва отделни аксесоари.
- Не закривайте процена между капачката и входа на въздуха за инхалиране.
- Изключете захранването и адаптера за променлив ток незабавно, ако устройството не работи, например ако при използване на устройството няма звук, вибрация или аерозол. Не оставяйте захранването включено за продължителен период от време.

Опасност от токов удар

Предупреждение

- В никакъв случай не включвайте и не изключвайте адаптера за променлив ток от контакта с мокри ръце.
- Основният блок и адаптерът за променлив ток не са водоустойчиви. Не разливаше вода или други течности върху тези части. Ако върху тези части бъде разлята течност, веднага извадете щепсела на захранващия кабел на адаптера за променлив ток от контакта и избършете течността с марля или друг абсорбиращ материал.
- Не потапяйте основния блок във вода или друга течност.
- Не използвайте и не съхранявайте устройството на влажни места.
- Не работете с устройството при повреден захранващ кабел или щепсел на адаптера за променлив ток.
- Дръжте захранващия кабел на адаптера за променлив ток далеч от нагreti повърхности.
- Използвайте за този уред само адаптер за променлив ток, проектиран от OMRON. Използването на какъвто и да е друг адаптер за променлив ток може да повреди устройството.

- Не свързвайте извода на адаптера за променлив ток с помощта на жици или други метални проводници.
- Не използвайте основния блок или адаптера за променлив ток, ако са мокри.

Предпазна мярка

- След употреба отстранете адаптера за променлив ток от устройството.
- След употреба и преди измиване, избърсване или дезинфекция винаги изключвайте адаптера за променлив ток от контакта.
- Отстранявайте компонентите, след като сте изключили захранването и сте изчакали повече от 5 минути.
- Включвайте устройството в контакт със съответното напрежение. Не претоварвайте контактите и не използвайте удължителни захранващи кабели.
- Не използвайте неправилно захранващ кабел на адаптера за променлив ток.
- Не навийте захранващия кабел на адаптера за променлив ток около основния блок.
- Всички изменения или модификации, които не са одобрени от OMRON, ще направят гаранцията на потребителя невалидна.
- Не дърпайте силно захранващия кабел на адаптера за променлив ток.

Измиване и дезинфекция

Предупреждение

- Когато миете или дезинфекцирате частите, спазвайте посочените по-долу правила. Неспазването на тези правила може да доведе до увреждане, неефективно пулверизиране или инфекция. За инструкции вижте раздел „Измиване/избърсване и дезинфекция“.
- Измийте и дезинфекцирайте комплекта за пулверизиране, маската, приставката за уста и Г-образната тръба, преди да ги използвате, както следва:
 - при първото използване след покупката;
 - ако устройството не е използвано продължително време;
 - ако устройството се използва от повече от едно лице.
 - Не забравяйте да измиете или да избършете всички части след употреба и да се уверите, че те са напълно дезинфекцирани и изсушени, след което ги съхранете на чисто място.
 - Не оставяйте почистения разтвор да изсъхне върху частите.

Предпазна мярка

- Когато миете или дезинфекцирате частите, спазвайте посочените по-долу правила. Неспазването на тези правила може да доведе до увреждане, неефективно пулверизиране или инфекция. За инструкции вижте раздел „Измиване/избърсване и дезинфекция“.
- Не използвайте микровълнова фурна, сушилна машина за съдове или сешоар за сушене на устройството или частите.
 - За дезинфекциране на устройството не използвайте автоклав, стерилизатор с газообразен етиленов оксид или с нискотемпературна плазма.
 - При дезинфекциране на частите чрез изваряване се уверете, че в съда за изваряване има вода. В противен случай може да възникне пожар.

Общи бележки

- Преди всяка употреба оглеждайте основния блок и неговите части и проверявайте дали няма никакви проблеми. И по-специално не забравяйте да проверите следното:
 - Дали дюзата или въздушната тръба не са повредени.
 - Дали дюзата не е запушена.
 - Дали устройството работи нормално.
- При работа това устройство ще генерира известен шум и вибрации, причинени от помпата на основния блок. Също така ще има известен шум, причинен от изпускането на състен въздух от комплекта за пулверизиране. Това е нормално и не означава, че има неизправност.
- Използвайте устройството само по предназначение. Не използвайте устройството за никакви други цели.
- Не използвайте устройството при температури над +40°C.
- Уверете се, че въздушната тръба е свързана надеждно към основния блок и комплекта за пулверизиране и че съединенията не е разглобено. Завъртете леко накрайника на въздушната тръба, когато го вкарвате в съединителите на въздушната тръба, за да се избегне разединяването на въздушната тръба по време на работа.
- Използването на устройството за по-дълго от стандартното време, за което е проектирано, може да доведе до произшествия, като пожар или нараняване поради влошаване на характеристиките му с времето.
- Прочетете и спазвайте „Правилно изхвърляне като отпадък на този продукт“ в раздел „Указания и декларация на производителя“, когато изхвърляте устройството и всички употребени принадлежности или допълнителни части.

Гаранция

Благодарим ви, че закупите продукт на OMRON. Този продукт е произведен от висококачествени материали и с голямо внимание. Той е разработен така, че да ви осигури високо ниво на комфорт, при условие че се използва и обслужва правилно, както е посочено в ръководството за експлоатация.

Този продукт има 3-годишна гаранция от OMRON, валидна от датата на покупката. Правилната конструкция, изработка и материали на този продукт са гарантирани от OMRON. В рамките на гаранционния период OMRON ще ремонтира или подмени дефектна продукт или която и да е негова дефектна част, като трудът и частите ще са безплатни.

Гаранцията покрива единствено продукти, закупени в Европа, Русия и други държави от ОНД, близкия изток и Африка.

Гаранцията НЕ покрива следното:

- Транспортни разходи и рискове при транспортиране.
- Разходи за ремонти и/или дефекти в резултат от ремонти, извършени от неупълномощени лица.
- Периодични проверки и поддръжка.
- Повреда или износване на допълнителни или резервни принадлежности или други приставки, различни от самото основно устройство, освен ако това не е изрично гарантирано по-горе. (Вижте следните допълнителни или резервни принадлежности)
- Разходи, възникващи поради неприемане на иск (тези ще бъдат таксувани).
- Щети от всякакъв вид, включително лични, причинени случайно или поради неправилна употреба.

Допълнителни или резервни принадлежности

Моля, обърнете внимание, че очакваният срок на експлоатация или устойчивост е посочен в ръководството за експлоатация. Примери за принадлежности, неизчерпателни, са: комплект за пулверизиране / въздушна тръба / маркуч / маска за възрастни / маска за деца / приставка за уста / приставка за нос / акумулаторна батерия / адаптер за променлив ток / мрежеста капачка / контейнер за лекарство / въздушни или бактериални филтри / комплект за продължителна пулверизация. Гаранцията е за дефектни допълнителни/резервни принадлежности и не покрива използване извън срока на експлоатация.

Ако се наложи гаранционно обслужване, моля да се свържете с търговеца, от когото сте закупили продукта, или с оторизиран дистрибутор на OMRON. Вижте опаковката / брошура на продукта за адрес или се свържете с вашия специализиран търговец на дребно. Ако имате проблем с намирането на сервиси на OMRON, отворете нашия уебсайт (www.omron-healthcare.com), където ще откриете информация за контакт.

Ремонт или подмяна в гаранционния период не удължава и не подновява гаранционния период. Гаранционно обслужване ще бъде предоставено само ако се изплати целият продукт, заедно с оригиналната фактура/касов бон, издаден(а) на клиента от търговеца. OMRON си запазва правото да откаже гаранционни услуги в случай на предоставена неясна информация.

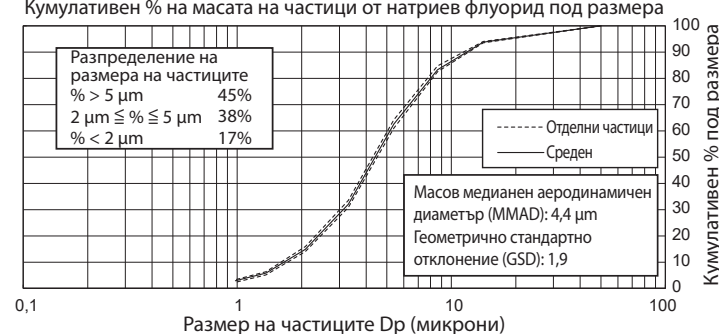
Технически данни

Категория на продукта:	Инхалатори
Описание на продукта:	Компресиран инхалатор
Модел (код):	NE-C810 (NE-C810-E)
Номинални параметри (адаптер за променлив ток):	АС 100–240 V 50–60 Hz 0,28–0,16 A
Номинални стойности (основен блок):	12 V === 0,85 A
Работен режим:	Непрекъсната работа 20 мин. включено / 40 мин. изключено
Работни условия:	от +10°C до +40°C / относителна влажност (без конденз) от 30 до 85% / от 700 до 1060 hPa
Условия на съхранение / транспорт:	от -20°C до +60°C / относителна влажност (без конденз) от 10 до 90%
Тегло:	Прибл. 190 г (само основния блок)
Размери:	Прибл. 124 (Ш) x 59 (В) x 90 (Д) мм (само основния блок)
Опаковката на устройството съдържа:	Основен блок, комплект пулверизатор, въздушна тръба (PVC, 100 см), адаптер за променлив ток, приставка за уста, Г-образна тръба, маска за възрастни, маска за деца, въздушен филтър x 5, ръководство за експлоатация
Класификация:	Клас II (защита срещу токов удар) тип BF (приложна част); приставка за уста, маска IP21 (защита срещу проникване); основен блок, адаптер за променлив ток

Технически данни за компресора NE-C810:

Тип лекарствена течност:	Разтвор, суспензия
Размер на частиците:	MMAD прибл. 4,4 µm (2,5%NaF) (с капачка и приставка за уста)**
Вместимост на резервоара за лекарство:	Максимум 7 ml
Необходими количества лекарство:	Минимално 2 ml – максимално 7 ml
Остатъчен обем:	Прибл. 0,7 ml
Ниво на шума (на разстояние 1 м):	Прибл. 53 dB (A)***
Дебит на пулверизиране:	Прибл. 0,35 мл/мин. (според загубата на тегло) (без капачка и приставка за уста)*
Подаване на аерозола:	0,44 мл (2 мл, 2,5%NaF) (с капачка и приставка за уста)*
Дебит на подаване на аерозола:	0,066 мл/мин. (2 мл, 2,5%NaF) (с капачка и приставка за уста)*
Процент от обема на напълненото лекарство, отделен за една минута:	3,3%

Резултати от измерванията на размера на частиците с помощта на каскаден импактор**



- * Измерено от OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. Средна на измерване: 23±2°C, относителна влажност от 45 до 75%, стандартна атмосфера (1013,25 hPa), номинална мощност
- ** Измерените стойности отразяват външните данни, придобити от NEXT GENERATION IMPACTOR (Ng) в съответствие с ISO27427:2023. Средна на измерване: 23±2°C, относителна влажност от 45 до 75%, стандартна атмосфера (1013,25 hPa), номинална мощност
- *** Измерено съгласно ISO27427:2023.

CE 0197

Забележка

- Тези спецификации са предмет на промяна без уведомление.
- Този продукт на OMRON е произведен съгласно строга система за качество на OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., Япония.
- Възможно е устройството да не работи, ако температурните условия и напрежението на мрежата са различни от определените в спецификациите.
- Уверете се, че това устройство се е акклиматизирало към температурата в помещението, преди да пулверизирате лекарството. Пулверизирането на лекарството след значителна промяна в температурата може да доведе до по-слабо пулверизиране. OMRON препоръчва да се изкача приблизително 2 часа, за да се затопли или охладят устройството, когато то се използва в среда с температура в рамките на посочените работни условия, след като е било съхранявано при максималната или минималната температура на съхранение. За допълнителна информация относно работната температура и температура на съхранение/транспортиране вижте „Технически данни“.
- Разпределението на размерите на частиците и подаването на аерозол може да вариат в зависимост от комбинацията на продукт, лекарство и условия на околната среда като температура, влажност и атмосферно налягане.
- Публикуваните данни за ефективността на инхалатора са получени от тестване, при което са използвани модели на дишане при възрастни, и съществува вероятност при някои пациенти, например при деца, както и срещу вертикално изпращащи водни капки, които могат да причинят проблеми по време на нормална работа.
- Класификацията на работния режим съответства на IEC 60601-1.
- Моля, докладвайте на производителя и компетентния орган на държавата членка, в която се намирате, за всеки сериозен инцидент, възникнал във връзка с това устройство.
- Лентата не е изработена от естествен каучуков латекс.

Описание на символите		
	Приложена част – тип BF Степен на защита от токов удар (ток на утечка)	Изключване
	Клас II Защита срещу токов удар	Включване
IPXX	Степен на защита от проникване, предоставена от IEC 60529	Променлив ток
SN	Сериен номер	Указва производителя на медицинското изделие
	За целите на безопасността потребителят трябва да съблюдава изцяло тази инструкция за употреба. (Фон: син)	Посочване на поляризация на конектора
	Ограничение за температурата	Прав ток
	Ограничение на влажността	Ефективно ниво на захранване
	Ограничение за атмосферно налягане	Партиден номер
	Само за употреба на закрито	Дата на производство
CE	Маркировка CE	Уникален идентификатор на устройство
MD	Медицинско устройство	Маркировка за рециклиране X: Номер на материала Y: Съкращения на материала За повече информация прочетете 97/129/EO.
	Многократно използване при един пациент	Инструкции за рециклиране на опаковъчните елементи

Указания и декларация на производителя

Важна информация относно електромагнитната съвместимост (EMC)
NE-C810 отговаря на изискванията на стандарт EN 60601-1-2:2015+A1:2021 за електромагнитна съвместимост (EMC).
Допълнителни документи в съответствие с този стандарт за EMC са налични на адрес: <https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>.
За информация относно EMC за NE-C810 посетете уебсайта.

Правилно изхвърляне като отпадък на този продукт (Отпадък от електрически и електронно оборудване)

Тази маркировка по изделието или в документацията означава, че то не трябва да се изхвърля при битовите отпадъци след края на експлоатацията си. Срок, за да се предотврати вреда на околната среда или човешкото здраве поради неконтролирано изхвърляне на отпадъци, моля, отделяйте този продукт от другите видове отпадъци и го рециклирайте отговорно, за да подпомогнете устойчивото повторно използване на материални ресурси. Битовите потребители трябва да се свържат с търговеца на дребно, от когото са закупили този продукт, или с местната държавна служба, за информация къде и как могат да върнат това изделие за безопасно за околната среда рециклиране. Бизнес потребителите трябва да се свържат със своя доставчик и да проверят условията и правилата на договора за покупка. Този продукт не трябва да се изхвърля заедно други търговски отпадъци.

Срок на експлоатация

Сроковете на експлоатация са посочени в таблицата, при условие че продуктът се използва за пулверизиране на физиологичен разтвор 2 пъти дневно в продължение на 6,5 минути в конкретната среда, посочена по-долу.	Основен блок	5 години
Срокът на експлоатация може да варира в зависимост от средата на употреба.	Комплект за пулверизиране	1 година
Честата употреба може да съкрати срока на употреба.	Приставка за уста	1 година
Работна среда: 23±5°C, относителна влажност 30 до 70%, стандартна атмосфера (1013,25 hPa), номинална мощност	Воздушна тръба (PVC)	1 година
	Маска	60 дни
	Г-образна тръба	1 година
	Адаптер за променлив ток	5 години

Отстраняване на неизправности

В случай че по време на използване възникне някой от посочените по-долу проблеми, първо проверете дали в радиус от 30 см няма друго електрическо устройство.
Ако неизправността продължава, вижте таблицата по-долу.

Проблем	Причина	Отстраняване
Нищо не се случва при налягане на накрайника на захранването.	Щепселът на адаптера за променлив ток не е включен в електрически контакт.	Проверете дали щепселът на адаптера за променлив ток е включен в електрически контакт. Ако е необходимо, извадете щепсела и го вкарайте отново.
Когато се включи захранването, няма пулверизиране или пулверизирането е слабо.	Няма лекарство в резервоара за лекарство. В резервоара за лекарство има твърде много/малко лекарство. Разпрашаващата глава липсва или е слобена неправилно. Комплектът за пулверизиране не е слобен правилно.	Добавете необходимото количество лекарствен разтвор в резервоара за лекарство. Прикрепете правилно разпрашаващата глава. Сгъбете правилно комплекта за пулверизиране.
	Дюзата е запушена.	Уверете се, че дюзата не е запушена.
	Комплектът за пулверизиране е под наклон, по-голям от 45 градуса.	Уверете се, че комплектът за пулверизиране не е под наклон, по-голям от 45 градуса.
	Воздушната тръба не е свързана правилно.	Уверете се, че въздушната тръба е свързана правилно към основния блок и комплекта за пулверизиране.
	Воздушната тръба е прегъната или повредена.	Уверете се, че въздушната тръба няма прегъгвания.
	Воздушната тръба е запушена.	Уверете се, че въздушната тръба не е запушена.
	Воздушният филтър е мръсен.	Подменете въздушния филтър с нов.
Шумът от основния блок е необичайно силен.	Капакът на въздушния филтър не е поставен правилно.	Поставете правилно капака на въздушния филтър.
Основният блок е много горещ.	Основният блок е покрит.	По време на работата не покривайте основния блок с какъвто и да е.

Забележка

Ако предложеният начин за отстраняване на проблема не е ефикасен, не се опитвайте да ремонтирате устройството – то не може да се обслужва от потребителя. Моля, свържете се с вашия търговец на дребно или дистрибутор на OMRON.

Допълнителни медицински принадлежности

Модел	Описание на продукта
NEB-NSETB-8A	Комплект аксесоари за пулверизатор NE-C810 (съдържа: комплект за пулверизиране, маска за възрастни, маска за деца, приставка за уста, въздушна тръба (PVC, 100 см), Г-образна тръба, въздушен филтър x 5)
NHP-C1210A	Адаптер за променлив ток NE-C810
NEB-TPC-8A	Воздушна тръба NE-C810 (PVC, 100 см)

Тези допълнителни медицински принадлежности съответстват на ISO 27427:2023 (с изключение на адаптера за променлив ток и въздушните филтри).

www.omron-healthcare.com

Производител	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002, JAPONIA
Представител за ЕС	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Wegalaan 73, 2132 JD Hoofddorp, ХОЛАНДИЯ www.omron-healthcare.com
Вносител в ЕС	
Производствена база	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Service-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam
Филиали	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com/distributors OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH www.omron-healthcare.com/distributors OMRON SANT